

Instructions

Mode d'emploi

Anleitung

Istruzioni

Instrucciones



Contents

- 3 Solo100/Solo108 Telescopic Poles; and Solo101 Extension Pole
- 4 Solo 330 Aerosol Dispenser
- 5 Solo A3 Detector Tester and Solo C3 CO
- 6 Solo 200 Removal Tool
- 7 Solo 423/4 Heat Detector Tester
- 8 Solo 461 Cordless Heat Detector Tester
- 9 Solo 461 Battery Baton™
- 10 Solo 610 Bags and Solo Kits / Trutest
- 11 Product Chart

Sommaire

- 12 Perche télescopique Solo 100, Solo108 / Extension Solo 101
- 13 Bol test transparent pour détecteurs de fumée Solo 330
- 14 Aérosols Solo A3 / Solo CO, C3
- 15 Outil universel de démontage Solo 200
- 16 Bol test transparent filaire pour détecteurs thermiques Solo 423/4
- 17 Kit bol test transparent autonome pour détecteurs thermiques Solo 461
- 18 Solo 461 Battery Baton™
- 19 Sacs de rangement Solo 610 / kits Solo Trutest
- 20 Charte des produits

Inhalt

- 21 Solo 100/108/101 Verlängerungsstangen
- 22 Solo 330 Rauchmelder-Prüfgerät
- 23 Solo A3 Prüfgas und Solo CO, C3 Prüfgas
- 24 Solo 200 Melderpfücker
- 25 Solo 423/424 Wärmemelder-Prüfgerät

- 26 Solo 461 Battery Baton™
- 27 Solo 461 Akku-Auflade-Anleitung
- 28 Solo 610 Einsatztasche, Solo-Set, Trutest
- 29 Schautafel

Indice

- 30 Pali telescopici/di estensione Solo 100/108/101
- 31 Diffusore aerosol Solo 330
- 32 Aerosol Solo A3 e Solo CO, C3
- 33 Attrezzo per la rimozione del rivelatore Solo 200
- 34 Tester di rivelatori di calore Solo 423/4
- 35 Istruzioni per la batteria del Solo 461
- 36 Solo 461 Battery Baton™
- 37 Borse e kit del Solo 610 / Trutest
- 38 Tabella del prodotto

Índice de materias

- 39 Tubos para pertigas:
 - Telescopicos : Solo 100/ Solo 108
 - Sencillo: Solo101
- 40 Comprobador detectores de humo Solo 330
- 41 Gas aerosol Solo A3 y monóxido de carbono CO Solo C3
- 42 Extractor Solo 200
- 43 Comprobador detectores térmicos Solo 423/4
- 44 Comprobador autónomo detectores térmicos Solo 461
- 45 Solo 461 Battery Baton™
- 46 Bolsa de transporte Solo 610. Equipos Solo. Trutest
- 47 Diagrama de funciones y alturas

[2]

Solo 100 and Solo 108 Telescopic Poles

- Extendable & non-conductive fibreglass pole
- Designed for use at varying heights - see product chart on page 11
- Accepts Solo 101 extensions and all Solo tools (including Trutest)

Instructions for use



2 OR 4 SECTIONS



EXTEND & TWIST TO LOCK BUTTON



INSERT TOOL INTO POLE

Solo 101 Extension Pole

A 1.1m / 3ft 9" addition to the Solo 100 telescopic pole*, or may be used by itself with the Solo range of tools.



Maintenance

The Solo poles can be cleaned with mild detergent in warm water and a soft, lint-free cloth. Lubrication is not necessary.

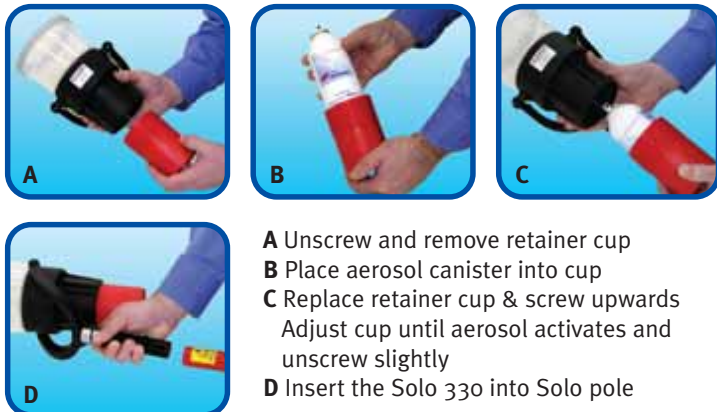
Warning The use of Personal Protection Equipment is recommended when using tools at height.

*maximum of 3 extension poles recommended

[3]

Solo 330 Aerosol Dispenser

Instructions for use



- A** Unscrew and remove retainer cup
- B** Place aerosol canister into cup
- C** Replace retainer cup & screw upwards
Adjust cup until aerosol activates and unscrew slightly
- D** Insert the Solo 330 into Solo pole



Place Solo 330 over detector, ensuring a seal around smoke chamber.

Press upwards slightly to activate aerosol (no more than 1 second burst).

If the detector has not responded in 10 seconds repeat above every 10 seconds. Number of total sprays should not exceed 5.

If the detector fails to activate, check equipment and retest. If the detector does not activate it will require further investigation.

Maintenance

Excess liquid deposits may be experienced following extended periods of use. To clean, use a lint free cloth. Wash the cup with a mild detergent in warm water and dry thoroughly.

Warning To prevent the possibility of the aerosol discharging while in transit, loosen retainer cup by unscrewing 2 full turns.

[4]



**Solo 332
Aerosol
Dispenser
available
for larger
detectors**

Solo A3 Detector Tester



- Designed to be used only in conjunction with Solo 330 (332) dispenser
- Does not leave residue when used correctly with Solo 330 (332) Dispenser
- Activates detectors quickly
- Dissipates rapidly, enabling the detector to be quickly reset after successful activation
- Dispenser conserves aerosol, controls usage and reduces possibility of misuse
- Not using the recommended aerosol can cause problems and detector damage

Warning

Read CAUTION and Instructions before use.

Aerosols are pressurised containers.

Do not pierce, incinerate or expose to temperatures above 120°F/50°C, even when empty.

Keep away from sources of heat (including sunlight).

Wear Personal Protection Equipment appropriate to the task and the environment.

Material Safety Data Sheets available on request or online at www.noclomb.com

Solo CO* Aerosol C3



- Suitable for use on CO Fire Detectors
- Designed for use in Solo 330 (332) Dispenser
- See Solo 330 (332) Instructions for use

Warning

Solo CO uses CO in a sufficiently low concentration to be of minimal risk when used as directed.

CO is colourless and odourless and may be harmful.

Read CAUTION and instructions before use.

*not available in North America

[5]

Solo 200 Universal Removal Tool

- Suitable for wide range of detector makes and sizes
- Adjustable colour coded tri-grips rotate to fit different sized detectors
- Universal joint ensures tool remains parallel with ceiling while in use

Adjusting the Tri-grips



Yellow	64 - 76mm / 2.5 - 3.0in diameter
Blue	86 - 98mm / 3.0 - 3.85in diameter
Red	98 - 112mm / 3.85 - 4.4in diameter
Red & Yellow	74 - 93mm / 2.91 - 3.66in diameter
Yellow & Blue	75 - 87mm / 2.95 - 3.43in diameter
Blue & Red	92 - 105mm / 3.6 - 4.13in diameter

PULL AND TWIST

Instructions for use



LOCATE LOWER BUTTON FOR DETECTORS AT ANGLES



LOCATE UPPER BUTTON FOR STANDARD FITTED DETECTORS



GRIP DETECTOR



TWIST AND PULL DOWN

ks

[6]

Solo 423/4 Heat Detector Tester*

Instructions for use



ATTACH POWER CABLE & IF REQUIRED, ADD OPTIONAL EXTENSION CABLE



OPTIONAL EXTENSION CABLE



SECURE CLIP



INSERT 423/4 INTO POLE



CONNECT TO POWER AND PRESS ON SWITCH



PLACE OVER DETECTOR

- If detector does not activate within 1 minute it may be faulty
- Available in 110v and 230v versions
- Fitted with a thermal cut-out protection system

⚠ WARNING



DO NOT TOUCH METAL GRILL



DO NOT BLOCK AIR VENTS



NO USER SERVICEABLE PARTS

*not available in North America

[7]

Solo 461 Cordless Heat Detector Tester

Instructions for use



Insert a charged Battery Baton into tool & pole



Press the red switch to turn on LED illuminates green
Flash at slow rate indicates normal STANDBY mode.



Position the latch & place over detector

- Tool will automatically start testing when infra-red beam in cup is broken
- Green LED will flash faster
- Hold in place until the alarm is activated*
- When the detector alarms, remove the tool from the detector
- It will revert to standby mode (slow flashing green LED) and the internal blower will cool the heating element for a few seconds

(*If the detector fails to activate it may be faulty. Insert a replacement detector and test again)

Notes

(●) LED flashing red = warning battery nearly discharged - Normal testing can continue

● LED constantly red = battery fully discharged or error - Testing cannot continue

(●) (●) LED flashing red/green = Tool automatically terminated test - Time exceeded 120 sec



After testing, switch off at red switch to preserve battery life

Useful Tips:

- Tool features an automatic power-saving feature, which will turn it off after five minutes if not used
- Only use with Solo™ Battery Baton™ and only charge the Battery Baton™ with the Solo™ Charger (see Page 9 for charging instructions)
- It is normal for the Battery Baton™ to get slightly warm during use
- Never block the ventilation hole in the side of the cup, which ensures correct airflow

[8]

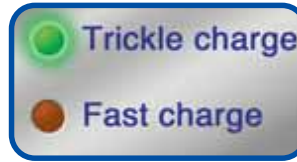
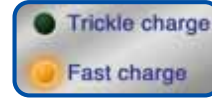
Solo 461 Battery Charging Instructions and General Information



- Connect charger to power outlet or lighter socket in vehicle using mains lead supplied or the umbilical DC connecting lead
- Power LED will illuminate



- Connect battery to charger
- Fast Charge LED will illuminate



- When battery is fully charged, fast charge LED will extinguish
- Trickle charge LED will illuminate



- Ideally fully discharge in normal use before recharge



- International power outlet cables available from your supplier

[9]

Solo 610 Protective Carrying & Storage Bag

A bag is recommended for use both to carry and store the Solo equipment, and also to protect it from damage.



- Manufactured from woven polyester with PVC coating
- Reinforced to withstand wear and tear
- Specially designed compartments to take full range of products
- Separate pole bag included
- Convenient size and shape for storage and carrying

Solo Series Kits

- Most versatile and cost effective method of purchasing Solo tools
- Convenient and economical solution for professional detector testing



Trutest

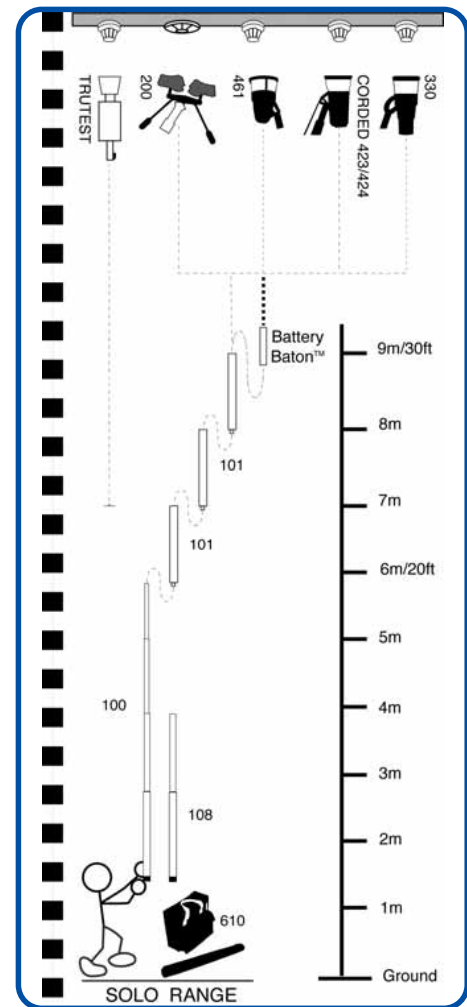
Smoke detector sensitivity tester

- One genuine test
- Truly portable
- Instant result display



[10]

Product Chart



[11]

Perche télescopique Solo 100 et Solo 108

- Perche en fibre de verre et extension isolante
- Conçue pour atteindre plusieurs hauteurs, se reporter au tableau page 20
- Les extensions Solo 101 et les outils II Solo (y compris Trutest) peuvent être utilisés

Mode d'emploi



2 SECTIONS OU 4 SECTIONS



DEPLOYER ET TOURNER
POUR VERROUILLER



INSERER L'OUTIL
DANS LA PERCHE

Extension Solo 101

Peut être ajoutée à la perche télescopique Solo 100, ou utilisation seule avec les outils Solo.



⚠ Avertissement

Les perches Solo peuvent être nettoyées avec un détergent doux et de l'eau tiède appliqués sur un chiffon doux et non pelucheux.

Il est recommandé de se protéger en cas d'utilisation des outils en hauteur.

*Recommandation : utiliser 3 extensions au maximum

[12]

Bol test transparent pour détecteurs de fumée Solo 330

Mode d'emploi



A



B



C



D

- A Dévisser et enlever le bol
 B Placer l'aérosol dans le bol
 C Remettre en place le bol et revisser vers le haut. Ajuster le bol jusqu'à ce que l'aérosol soit activé et dévisser légèrement
 D Insérer le Solo 330 dans la perche



Placer le Solo 330 sur le détecteur, en formant une étanchéité tout autour de bol.

Exercer une légère pression vers le haut pour activer l'aérosol.

Si le détecteur ne se déclenche pas, renouveler l'étape ci-dessus par jets d'une seconde. Ne pas effectuer plus de 5 jets.

Si le détecteur ne s'est pas activé, vérifier votre équipement puis renouveler l'opération. Si le détecteur ne s'active toujours pas, une recherche plus approfondie sera nécessaire.

Entretien

En cas d'utilisation prolongée, un dépôt peut apparaître. Si c'est le cas, nettoyer l'intérieur du bol avec un détergent doux et de l'eau tiède appliqués sur un chiffon doux et non pelucheux.

⚠ Avertissement

Afin d'empêcher que l'aérosol ne se vide pendant les déplacements, desserrer le bol de 2 tours.



Bol test transparent Solo 332 disponible pour les détecteurs plus grands

[13]

Solo A3 Detector Tester



- Conçu pour une utilisation uniquement avec le bol test transparent Solo 330 (332)
- Ne laisse pas de résidus s'il est utilisé correctement avec le bol test transparent Solo 330 (332)
- Se disperse rapidement, permettant une réinitialisation rapide du détecteur après utilisation
- Utilisation du bol test transparent :
 - conserve l'aérosol et contrôle le débit
 - réduit tout risque d'utilisation incorrecte
- Toute utilisation non conforme aux recommandations risque de provoquer des problèmes et d'endommager le détecteur

⚠ Avertissement

Lire les consignes « ATTENTION » et le mode d'emploi avant toute utilisation. Les aérosols sont des conteneurs sous pression. Ne pas percer, brûler ni exposer à des températures supérieures à 50°C, même vide. Tenir éloigné de toute source de chaleur (y compris de la lumière du soleil). Utiliser une protection individuelle appropriée à la tâche et l'environnement. Les fiches de données de sécurité sont disponibles sur simple demande.

CO Aérosol Solo C3



- Le Solo CO utilise une faible concentration de monoxyde
- Conçu pour une utilisation avec le bol test transparent Solo 330 (332)
- Se reporter au mode d'emploi du Solo 330 (332)

⚠ Avertissement

Le Solo CO utilise une faible concentration de monoxyde de carbone pour ne comporter qu'un risque minime. Le monoxyde de carbone est inodore et incolore. Lire les consignes « ATTENTION » et le mode d'emploi avant toute utilisation.

[14]

Outil universel de démontage Solo 200

- Pour une utilisation avec des détecteurs de toutes tailles et de divers fabricants
- Têtes à codes de couleur tournant pour une utilisation avec des détecteurs de toutes les tailles
- Raccord universel maintenant l'outil parallèle au plafond pendant l'utilisation

Réglage des têtes



Jaune	diamètre 64 -76 mm
Bleu	diamètre 86 -98 mm
Rouge	diamètre 98 -112 mm
Rouge et jaune	diamètre 74 -93 mm
Jaune et bleu	diamètre 75 -87 mm
Bleu et rouge	diamètre 92 -105 mm

TIRER ET TOURNER

Mode d'emploi



CONNECTION PAR LE BOUTON INFERIEUR POUR LES DETECTEURS ARTICULES



CONNECTION PAR LE BOUTON SUPERIEUR POUR LES DETECTEURS STANDARD



SAISIR LE DETECTEUR



TOURNER ET TIRER

[15]

k
S

Bol test transparent filaire pour détecteurs thermiques Solo 423/4

Mode d'emploi



SI NECESSAIRE, AJOUTER UN CABLE D'ALLONGEMENT OPTIONNEL



CABLE D'ALLONGEMENT OPTIONNEL



FIXER FERMEMENT LE CLIP



INSERER SOLO 423/4 DANS LA PERCHE



APPUYER SUR LE COMMUTATEUR



PLACER SUR LE DETECTEUR

- Si le détecteur ne s'active pas, cela peut signifier qu'il est défectueux. Remplacer le détecteur et renouveler le test
- Disponible en version 120 V et 230 V
- Comprend un système de protection thermique

⚠ AVERTISSEMENT



NE PAS TOUCHER LA GRILLE EN METAL



NE PAS BLOQUER LES EVENTS



LES PIECES NE SONT PAS REPARABLES PAR L'UTILISATEUR

[16]

Kit bol thermique autonome pour détecteurs thermiques Solo 461

Mode d'emploi



Insérer une batterie dans l'outil et la perche



Appuyer sur le commutateur rouge pour activer. Le voyant vert s'allume. Un voyant qui clignote à intervalles lents indique un mode en VEILLE normal.



Mettre le système de verrouillage et placer sur le détecteur

- L'outil démarre le test automatiquement lorsque le faisceau à infrarouge dans le bol est interrompu
- Le voyant vert clignote à intervalles plus rapides
- Maintenir en place jusqu'à ce que l'alarme soit activée*
- Lorsque le détecteur déclenche l'alarme, enlever l'outil du détecteur
- L'outil revient en mode veille (le voyant vert clignote à intervalles lents) et le ventilateur interne refroidit l'élément chauffant pendant quelques secondes

(*Si le détecteur ne s'active pas, cela peut signifier qu'il est défectueux. Remplacer le détecteur et renouveler le test.)

Notes

- (●●) Voyant rouge clignotant = batterie pratiquement déchargée, la procédure de test peut se poursuivre
- ● Voyant rouge fixe = batterie totalement déchargée ou erreur, la procédure de test est interrompue
- (●●) (●●●) Voyant rouge/vert clignotant = l'outil a terminé automatiquement le test, dépassement du délai de 120 secondes



Une fois le test terminé, mettre hors tension en appuyant sur le commutateur rouge pour éviter tout basculement accidentel sur le mode marche et pour économiser la batterie.

Conseils utiles:

- L'outil comporte une fonction d'économie automatique qui le met hors tension au bout de cinq minutes d'inutilisation
- Utiliser uniquement avec une batterie Solo™ et recharger les batteries uniquement avec le chargeur Solo™ (se reporter aux instructions de recharge à la page 18)
- La batterie Solo™ chauffe légèrement pendant l'utilisation, ceci est normal
- Ne jamais bloquer l'évent de la partie latérale du bol, qui assure la circulation de l'air

[17]

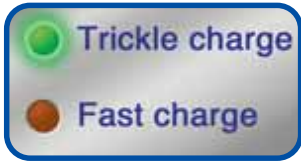
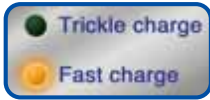
Instructions de recharge de la batterie du Solo 461 et informations générales



- Brancher le chargeur sur une prise de courant ou un allume-cigare de voiture, en utilisant le cordon secteur fourni ou un connecteur spécifique
- Le voyant d'alimentation s'allume



- Brancher la batterie sur le chargeur
- Le voyant de charge rapide s'allume



- Une fois que la batterie est totalement rechargée, le voyant de charge rapide s'éteint
- Le voyant de charge lente s'allume



- De façon idéale, la recharge doit être effectuée uniquement lorsque la batterie s'est totalement déchargée pendant une utilisation normale



- Disponible chez votre fournisseur

[18]

Sacs de rangement et de transport Solo 610

Il est conseillé de transporter et de conserver le matériel dans un sac de rangement qui le protégera également de tout risque de dommage.



- Fabriquée en polyester tissé avec revêtement en PVC
- Renforcée pour résister à l'usure
- Compartiments spécialement conçus pour ranger les différents produits
- Sac de rangement pour perches inclus séparément
- Sa taille et sa forme permettent un rangement et un transports pratiques

Kits de série Solo

- Le moyen le plus rentable et le plus polyvalent de vous procurer le matériel
- Une solution pratique et économique pour des tests de détecteurs professionnels



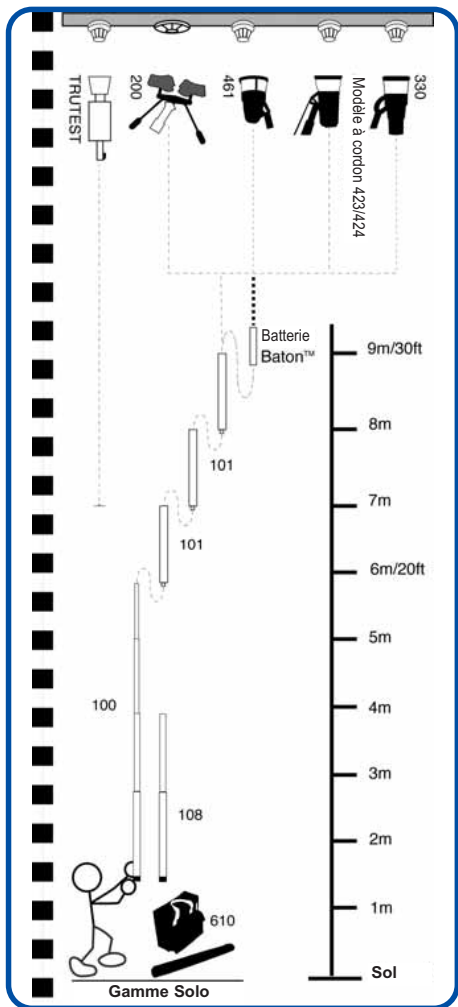
Trutest

- Un test authentique
- Totalement portable
- Affichage immédiat des résultats



[19]

Diagramme de montage / Tableau des produits



[20]

Solo 100 und Solo 108 Teleskopstange

- Ausziehbare Glasfaserstange
- Zur Verwendung bei unterschiedlichen Höhen - siehe Diagramm auf Seite 29
- Kann mit Solo 101 Verlängerungen und Solo Werkzeugen (einschließlich Trutest) verwendet werden

Bedienungsanleitung



2 ELEMENTE ODER 4 ELEMENTE



NACHEINANDER AUSZIEHEN
UND EINRASTEN LASSEN



WERKZEUG AUF STANGE
AUFSETZEN

Solo 101 Verlängerungsstange

Als Aufsatz für die Teleskopstange Solo 100 als auch zur alleinigen Verwendung mit dem Solo Werkzeugsortiment.



Pflege

Die Solo Stangen können mit einem milden Reinigungsmittel in warmem Wasser und einem weichen fusselfreien Tuch gereinigt werden.

⚠ **Achtung** Der Gebrauch von Arbeitsschutzkleidung wird empfohlen, wenn mit den Werkzeugen in der Höhe gearbeitet wird.

* wir empfehlen max. 3 Verlängerungsstangen zu verwenden

[21]

Solo 330 Rauchmelder-Prüfgerät

Bedienungsanleitung



- A** Aerosol-Behälter Halterung abschrauben und entnehmen
- B** Aerosol-Behälter einsetzen
- C** Halterung wieder einsetzen und soweit zudrehen bis Aerosol ausgelöst wird, dann leicht zurückdrehen
- D** Solo 330 auf Stange aufsetzen

Solo 330 über den zu prüfenden Melder halten, dabei darauf achten, dass der Melder ganz umschlossen ist.

Die gesamte Stange mit Aerosol-Prüfgerät leicht gegen die Decke drücken, um Aerosol ausströmen zu lassen.

Falls der Melder nicht reagiert, die oben genannten Schritte mit Sprühstößen im Abstand von 1 Sekunde wiederholen. Die Zahl der Sprühstöße sollte insgesamt 5 nicht überschreiten.

Wenn der Melder nicht auslöst, prüfen Sie bitte das Gerät und führen Sie einen erneuten Test durch. Wenn sich der Melder wiederum nicht auslösen lässt, sind weiter gehende Untersuchungen notwendig.



Pflege

Nach häufigem Gebrauch gibt es möglicherweise Rückstände durch überschüssige Testflüssigkeit. Benutzen Sie ein fuselfreies Tuch und reinigen Sie den Becher mit mildem Reinigungsmittel in warmen Wasser und trocknen Sie den Becher anschließend.

Achtung

Um das Entleeren der Prüfgasdose während des Transports zu verhindern, lösen Sie bitte das Unterteil des Bechers um 2 volle Umdrehungen.



**Solo 332
Aerosol-
Prüfgerät
für größere
Melder
erhältlich**

[22]

Solo A3 Prüfgas



- Nur zur Verwendung mit Solo 330 (332) Prüfgerät gedacht
- Hinterlässt bei korrekter Verwendung mit Solo 330 (332) Prüfgerät keine Rückstände
- Verflüchtigt schnell, so dass der Melder nach erfolgreicher Auslösung zügig zurückgestellt wird
- Verwendung des Prüfgerätes:
-spart Aerosol und steuert den Verbrauch
-reduziert möglichen Missbrauch
- Die Verwendung eines anderen als des empfohlenen Aerosols kann zu Problemen und Melderschäden führen

⚠ Warnung

WARNHINWEIS und Anleitung vor Gebrauch lesen, Aerosols sind Druckbehälter. Selbst wenn leer nicht durchstoßen, verbrennen oder Temperaturen über 50°C aussetzen. Von Hitzequellen (einschließlich Sonneneinstrahlung) fernhalten. Bitte tragen Sie Arbeitsschutzkleidung entsprechend der Aufgabe und den Umgebungsbedingungen. Sicherheitsdatenblätter sind auf Anfrage oder auf unserer Internet-Seite www.noclimb.com verfügbar.

Solo C3, CO Prüfgas



- Für die Verwendung bei CO-Meldern geeignet
- Für die Verwendung im Solo 330 (332) Prüfgerät
- Siehe Bedienungsanleitung Solo 330 (332)

⚠ Warnung

Solo CO verwendet CO (Kohlendioxid) in einer ausreichend geringen Konzentration, um ein minimales Risiko darzustellen. CO ist farblos und geruchlos. WARNHINWEIS und Anleitung vor Gebrauch lesen.

[23]

Solo 200 Melderpfücker

- Geeignet für ein breites Sortiment an Marken und Größen von Meldern
- Verstellbare farbcodierte, drehbare Dreipunktgreifer für Melder verschiedener Größen
- Universalgelenk sorgt dafür, dass das Werkzeug beim Gebrauch immer parallel zur Decke gehalten werden kann

Einstellen der Dreipunkt-Greifer



Gelb für Durchmesser 64 -76mm
 Blau für Durchmesser 86 -98mm
 Rot für Durchmesser 98 -112mm
 Rot und gelb für Durchmesser 74 -93mm
 Gelb und blau für Durchmesser 75 -87mm
 Blau und rot für Durchmesser 92 -105mm

ZIEHEN UND DREHEN

Bedienungsanleitung



UNTEREN KNOPF FÜR SCHRÄGHAL-
TUNG EINRASTEN



OBEREN PUNKT FÜR NORMALE
HALTUNG EINRASTEN



MELDER GREIFEN



DREHEN UND NACH UNTEN ZIEHEN

ks

[24]

Solo 423/4 Wärmemelder-Prüfgerät

Bedienungsanleitung



BEI BEDARF VERLÄNGERUNGS-
KABEL (OPTIONALES
ZUBEHÖR) BENUTZEN



VERLÄNGERUNGSKABEL
(OPTIONALES ZUBEHÖR)



BEFESTIGUNGSCLIP



423/4 AUF STANGE
AUFSETZEN



EINSCHALTKNOPF DRÜCKEN



SOLO 423/4 ÜBER MELDER
STÜLPEN

- Spricht der Melder nicht innerhalb 1 Minute an, kann er fehlerhaft sein
- In 110 V und 230 V Versionen erhältlich
- Mit thermischer Sicherheitsabschaltung versehen

⚠ WARNUNG



METALLGITTER NICHT
BERÜHREN



LÜFTUNGSÖFFNUNGEN NICHT
BLOCKIEREN



WARTUNG ODER REPARATUR
NICHT SELBST DURCHFÜHREN

[25]

Solo 461 Kabelloses Wärmemelder-Prüfgerät Bedienungsanleitung



Einen aufgeladenen Akku-Stab in Werkzeug und Stange einführen



Zum Einschalten den roten Schalter drücken. Die LED leuchtet grün auf. Langsames Blinken zeigt normale BEREITSCHAFTS-Stellung an.



Verriegelung einstellen und über Melder stülpen

- Das Werkzeug prüft automatisch sobald der Infrarotstrahl in der Fassung unterbrochen wird
- Die grüne LED blinkt schneller
- Auf Position halten bis der Alarm ausgelöst wird*
- Wenn der Melder den Alarm abgibt, das Werkzeug vom Melder entfernen
- Es kehrt in die Bereitschaftsstellung (langsam blinkende grüne LED) zurück und das interne Gebläse wird das Heizelement ein paar Sekunden lang abkühlen

(*Falls der Melder nicht auslöst, könnte er fehlerhaft sein. Nach Anbringen eines Ersatzmelders erneut prüfen)

Anmerkungen

(●) LED blinkt rot = Warnung Akku fast völlig entladen - Normales Prüfen kann fortgesetzt werden

● LED anhaltend rot = Akku völlig entladen oder Fehler - Prüfen kann nicht fortgesetzt werden

(●) (●) LED blinkt rot/grün = Werkzeug hat Prüfung automatisch beendet - Zeitlimit von 120 Sek. überschritten



Nach dem Prüfen am roten Schalter abschalten um unbeabsichtigten Betrieb zu verhindern und Akkuleistung zu sparen.

Nützliche Hinweise:

- Das Werkzeug besitzt einen automatischen Stromsparmmodus, es schaltet nach fünf Minuten Ruhezeit automatisch ab
- Nur mit Solo™ Akku-Stäben zu verwenden, und Akku-Stäbe nur mit Solo™ Ladegerät aufladen (siehe Seite 27 für Auflade-Anleitung)
- Ein leichtes Erhitzen des Akku-Stabs™ während des Gebrauchs ist normal
- Die Entlüftungsöffnung an der Seite der Fassung, die für den korrekten Luftfluss sorgt, darf nie blockiert werden

[26]

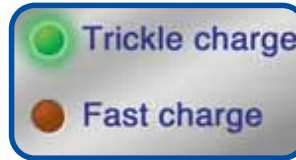
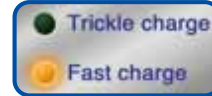
Solo 461 Akku-Auflade-Anleitung und allgemeine Information



- Ladegerät an Steckdose oder Fahrzeug-Zigarettenanzünder mittels beigelegtem Netzkabel oder Gleichstrom-Verbindungskabel anschließen
- Die Netz-LED leuchtet auf



- Akku an Ladegerät anschließen
- Die Schnelllade-LED leuchtet auf



- Bei vollkommen geladenem Akku erlischt die Schnelllade-LED
- Die Erhaltungsladung-LED leuchtet auf



- Bei normalem Gebrauch vor dem Neuaufladen am besten völlig entladen



- Mit diversen Steckertypen erhältlich

[27]

Solo 610 Trage- und Aufbewahrungstasche

Zur Beförderung und Aufbewahrung des Geräts und zum Schutz gegen Beschädigung wird die Verwendung einer Tasche empfohlen.



- Aus gewobenem Polyester mit PVC-Beschichtung hergestellt
- Seitenverstärkung gegen Verschleiß
- Fächer zur Aufnahme eines vollständigen Produktsortiments
- Inklusive separater Stangentasche
- Bequeme Größe und Form zur Aufbewahrung und Beförderung

Solo Sets

- Die vielseitigste und kostengünstigste Einkaufsmethode
- Bequeme und wirtschaftliche Lösung für das professionelle Prüfen von Meldern



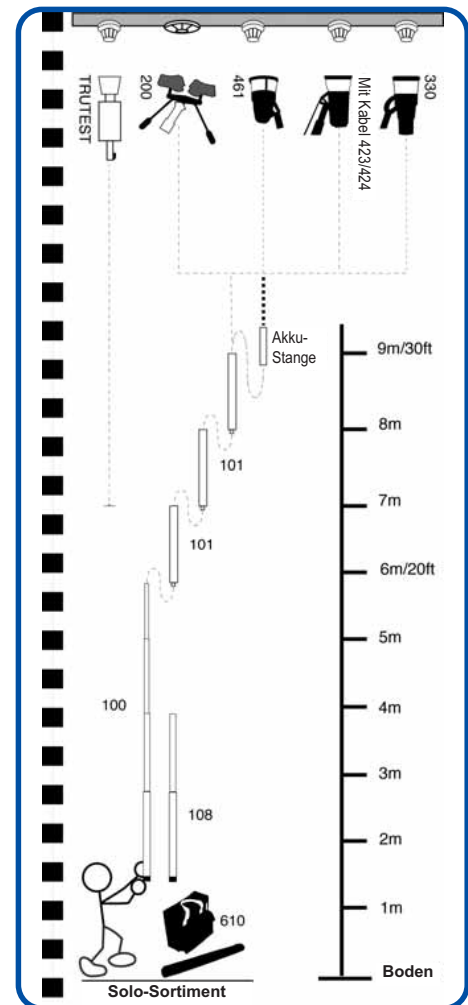
Trutest

- Eine echter Prüfvorgang
- Wirklich tragbar
- Sofortige Anzeige von Ergebnissen



[28]

Montagehinweis



[29]

Solo 100 e Solo 108 – pali telescopici

- Palo in fibra di vetro estensibile e non conduttivo
- Destinato all'utilizzo ad altezze variabili (v. tabella a pagina 38)
- Accetta le estensioni Solo 101 e tutti gli attrezzi Solo (compreso Trutest)

Istruzioni per l'uso



2 0 4 SEZIONI



ALLUNGARE E RUOTARE
PER BLOCCARE IL BOTTONE



INSERIRE L'ATTREZZO
NEL PALO

Solo 101 - palo di estensione

Prolungamento da 1.13m del palo telescopico Solo 100*, oppure utilizzato da solo con la gamma di attrezzi Solo.



Manutenzione

I pali Solo possono essere puliti con un detergente neutro in acqua tiepida e con un panno leggero e privo di filamenti.

⚠ **Attenzione** Durante l'uso dell'attrezzatura SOLO su dispositivi posti in posizioni elevate è raccomandato l'utilizzo di dispositivi di protezione individuale.

*Si consiglia un massimo di 3 pali di estensione

[30]

Diffusore aerosol Solo 330

Istruzioni per l'uso



A



B



C



D

- A** Svitare e togliere il serbatoio nella parte inferiore dell'attrezzo
B Posizionare la bombola aerosol nel serbatoio
C Riporre il serbatoio e avvitare verso l'alto. Regolare il serbatoio fino all'attivazione dell'aerosol e quindi svitare leggermente
D Inserire il Solo 330 nel palo



Posizionare il Solo 330 sopra al rilevatore, assicurando una buona tenuta intorno alla camera di test.
 Premere leggermente verso l'alto per attivare l'aerosol.
 Se il rilevatore non ha risposto, ripetere il punto precedente effettuando leggeri spruzzi di 1 secondo. Il numero complessivo di spruzzi non deve essere superiore a 5.
 Se il sensore non supera la verifica, controllare l'attrezzatura di test e ripetere la prova.
 Se il sensore continua a non superare la prova è necessario procedere a verifiche più dettagliate onde stabilire la causa del mancato funzionamento.

Manutenzione

Un eccesso di liquido depositato può causare problemi in futuro. Per pulire tale deposito utilizzare un panno pulito oppure lavare la calotta con un detergente non forte in acqua calda e asciugare completamente il tutto.

⚠ Attenzione

Per evitare che la bomboletta di aerosol si scarichi completamente durante gli spostamenti è consigliabile allentare (con almeno due giri in senso antiorario) la pressione della calotta di contenimento della bomboletta stessa sul dispositivo di test.



Il diffusore aerosol modello Solo 332 è disponibile per i rilevatori più grandi

[31]

Aerosol Solo A3



- Destinato a essere utilizzato unicamente insieme al diffusore Solo 330 (332)
- Non lascia residui quando viene utilizzato correttamente con il diffusore Solo 330 (332)
- Si disperde rapidamente, consentendo al rilevatore di essere resettato rapidamente dopo un'attivazione con esito positivo
- Uso del diffusore:
 - risparmia l'aerosol e ne controlla l'utilizzo
 - Riduce la possibilità di uso improprio
- Un abuso nell'utilizzo dell'aerosol può provocare problemi e danni al rilevatore

⚠ Avviso

Leggere la voce ATTENZIONE e le istruzioni prima dell'uso. I contenitori di aerosol sono sotto pressione. Non perforare né bruciare. Non esporre a temperature superiori ai 50° C, neanche con il contenitore vuoto. Tenere lontano dalle fonti di calore (compresa la luce solare). Gli indumenti e gli equipaggiamenti protettivi devono essere adeguati sia al lavoro da svolgere che alle condizioni ambientali. Le schede di sicurezza del prodotto sono disponibili online sul sito www.noclimb.com



CO, Solo C3

- Adatto per l'utilizzo in presenza di rilevatori di fiamma e CO
- Destinato all'utilizzo nel diffusore Solo 330 (332)
- Consultare le istruzioni per l'uso del Solo 330 (332)

⚠ Avviso

Solo CO utilizza il CO in una concentrazione sufficientemente bassa da rappresentare un rischio minimo. Il CO è incolore e inodore. Leggere la voce ATTENZIONE e le istruzioni prima dell'uso.

[32]

Attrezzo universale per la rimozione del rilevatore Solo 200

- Adatto per un'ampia gamma di marche e dimensioni di rilevatori
- Le morse triple regolabili ruotano per adattarsi a rilevatori di dimensioni diverse
- La particolare meccanica costruttiva garantisce che l'attrezzo rimanga parallelo al soffitto durante l'utilizzo

Regolazione delle morse triple



Gialla	diametro 64-76 mm
Azzurra	diametro 86-98 mm
Rossa	diametro 98-112 mm
Rossa e gialla	diametro 74-93 mm
Gialla e azzurra	diametro 75-87 mm
Azzurra e rossa	diametro 92-105 mm

TIRARE E RUOTARE

Istruzioni per l'uso



BLOCCARE L'ATTREZZO SUL PULSANTE INFERIORE PER I RILEVATORI SITUATI NEGLI ANGOLI



BLOCCARE L'ATTREZZO SUL PULSANTE SUPERIORE PER I RILEVATORI MONTATI NELLE POSIZIONI NORMALI



FISSARE IL RILEVATORE CON LE MORSE



RUOTARE E TIRARE VERSO IL BASSO

k
S

[33]

Tester per rivelatori di calore Solo 423/4

Istruzioni per l'uso



SE NECESSARIO, AGGIUNGERE UNA PROLUNGA OPZIONALE



PROLUNGA OPZIONALE



FISSARE IL MORSETTO



INSERIRE IL 423/4 NEL PALO



PREMERE L'INTERRUTTORE



POSIZIONARE SOTTO IL RILEVATORE

- Se il rivelatore non si attiva entro 1 minuto, può essere guasto
- Disponibile nelle versioni a 110V e 230V
- Dotato di sistema di protezione con interruttore termico

⚠ AVVISI



NON TOCCARE LA GRIGLIA METALLICA



NON BLOCCARE LE PRESE D'ARIA



NON USARE ALTRI ATTREZZI

[34]

Tester per rivelatori di calore Solo 461 Cordless

Istruzioni per l'uso



Inserire una batteria a bastone nell'attrezzo e nel palo



Per l'accensione premere l'interruttore rosso. Il LED si illumina con una luce verde. Un lampeggio lento indica un funzionamento normale e una condizione di STANDBY



Fissare l'attrezzo sul palo fino allo scatto del pulsante

- L'attrezzo inizia automaticamente a effettuare il test quando si interrompe il raggio infrarosso all'interno del serbatoio
- Il LED verde lampeggia più rapidamente
- Mantenere in posizione fino all'attivazione dell'allarme*
- Quando il rivelatore segnala l'allarme, togliere l'attrezzo dal rivelatore
- Il dispositivo ritorna alla modalità standby (il LED verde lampeggia lentamente) e le prese d'aria raffreddano l'elemento riscaldante per alcuni secondi

(* Se il rivelatore non si attiva, può essere guasto. Inserire un rivelatore nuovo ed effettuare nuovamente il test)

Note

(●●) LED con luce rossa lampeggiante = batteria quasi scarica. È possibile continuare una verifica normale

● LED con luce rossa fissa = errore o batteria completamente scarica. Non è possibile continuare la verifica.

(●●) (●●●) LED con luce rossa/verde lampeggiante = L'attrezzo ha concluso automaticamente la verifica. Il tempo è superiore a 120 sec.



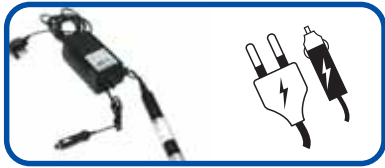
Dopo la verifica, spegnere il dispositivo con l'apposito interruttore, per evitare di passare per errore alla modalità di funzionamento e quindi ridurre la durata della batteria.

Consigli utili:

- L'attrezzo è dotato di una funzione automatica di risparmio di energia, che lo spegne dopo cinque minuti, se non viene utilizzato
- Utilizzare esclusivamente con batterie a bastone Solo™ e caricare le batterie a bastone unicamente con il caricabatterie Solo™ (v. pag. 36 per le istruzioni sulla carica)
- Un leggero riscaldamento della batteria a bastone è normale durante l'utilizzo
- Non bloccare mai la presa d'aria di ventilazione sul lato del serbatoio, poiché assicura un corretto flusso dell'aria

[35]

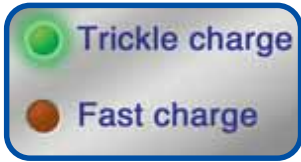
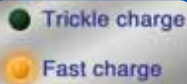
Istruzioni per la carica della batteria del Solo 461



- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente o alla presa per l'accendisigari dell'automobile, utilizzando il cavo di alimentazione in dotazione oppure il cavo di connessione alla rete 220Vca
- Il LED di accensione si illumina



- Collegare la batteria al caricabatterie
- Si illumina il LED di carica veloce
- Carica di mantenimento
- Carica veloce



- Quando la batteria è completamente carica, si spegne il LED di carica veloce
- Si illumina il LED di carica mantenimento



- Si consiglia di scaricare completamente le batterie prima di ricaricare



- Disponibile presso il vostro fornitore

[36]

Borsa speciale per il trasporto Solo 610

Si consiglia di utilizzare una borsa sia per il trasporto che per lo stoccaggio dell'apparecchiatura, e anche per proteggerla da eventuali danni.



- Realizzata in poliestere tessuto con rivestimento in PVC
- Rinforzata per resistere all'usura
- scomparti studiati appositamente per portare un'ampia gamma di prodotti
- Comprende una borsa a parte per il palo
- Forma e dimensioni adatte per il trasporto

Kit della serie Solo

- Kit completo con il miglior rapporto qualità-prezzo
- Soluzione conveniente ed economica per una verifica professionale dei rilevatori



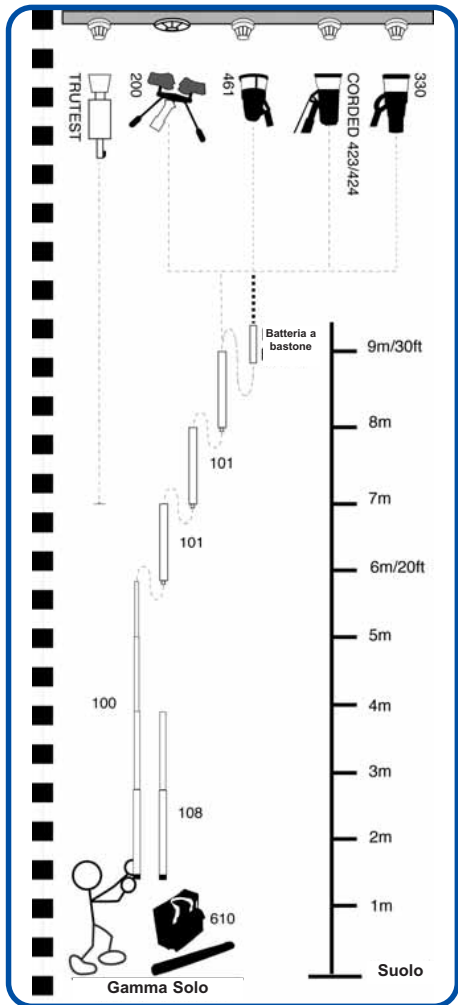
Trutest

- Verifica garantita
- Ottima trasportabilità
- Visualizzazione immediata del risultato



[37]

Tabella Riassuntiva Attrezzi Disponibili



[38]

Tubos telescopicos Solo 100 y Solo 108

- Tubos extensibles de fibra de vidrio no conductores
- Concebidos para ser usados en varias alturas – véase cuadro página 47
- Acepta extensiones Solo 101 y todas las herramientas Solo (incluido Trutest)

Instrucciones de uso



2 ETAPAS (SOLO 108),
4 ETAPAS (SOLO 100)



EXTIENDA Y GIRE HASTA
TRABAR EL BOTÓN
EN CADA ETAPA



INSERTE LA HERRAMIENTA
EN EL TUBO, TRABANDO
EL BOTÓN

Tubo de extensión Solo 101

El tubo Solo 101, de 1,14m. de longitud, puede utilizarse para prolongar el Solo 100 o por si solo como pértiga con las herramientas Solo.*



Mantenimiento

Los tubos Solo se pueden limpiar con agua tibia con detergente suave y con un paño que no deje pelusa.

⚠ **Aviso** Se recomienda la utilización del adecuado equipo de protección personal cuando se utilicen

herramientas en altura.

*se recomienda un máximo de 3 tubos de extensión

[39]

Comprobador detectores de humo Solo 330

Instrucciones de uso



- A** Destornille y quite el vaso de sujeción inferior
B Coloque el bote de aerosol en el vaso
C Vuelva a colocar el vaso y atornille hacia arriba. Siga enroscando hasta que se active el aerosol. Retroceda ligeramente hasta que no salga gas
D Inserte el Solo 330 en el tubo



Coloque la campana del Solo 330 sobre el detector, verificando que haya una buena obturación alrededor de la cámara de humo.

Presione ligeramente hacia arriba para activar el aerosol para que durante no más de 1 segundo salga gas. Mantenga en posición el comprobador.

Si el detector no ha reaccionado, repita las instrucciones precedentes con pulverizaciones de 1 seg. La cantidad total de pulverizaciones no debería ser mayor que 5.

Si el detector no se activa, comprobar el equipo y volver a probar. Si el detector sigue sin activarse será necesaria una investigación más a fondo.

Mantenimiento

Tras largos periodos de uso se pueden producir excesivos depósitos de líquido. Para limpiarlos utilizar un paño limpio fino. Lavar la campana con un detergente suave en agua templada y secar cuidadosamente.



Dosificador de aerosol Solo 332 disponible para detectores más grandes

⚠ Aviso Para evitar una posible descarga de aerosol en los desplazamientos, aflojar dos vueltas completas el vaso roscado que retiene el bote.

[40]

Aerosol Solo A3



- Concebido para ser usado solamente con el dosificador Solo 330 (332)
- No deja residuos cuando se usa correctamente con el dosificador Solo 330 (332)
- Se disipa rápidamente, permitiendo rearmarse el detector después de su activación
- Uso del dosificador:
 - conserva el aerosol y controla el uso
 - reduce la posibilidad de uso impropio
- Si no se usa el aerosol recomendado, pueden causarse problemas y daños al detector

⚠ Aviso

Lea la AVISO y las instrucciones antes de usar. Los aerosoles son recipientes presurizados.

No perforar, incinerar ni exponer a temperaturas superiores a los 50 °C, ni siquiera cuando está vacío.

Manténgase alejado de las fuentes de calor (incluida la luz solar).

Utilizar Equipos de Protección Personal adecuado al trabajo y al entorno. Hay hojas disponibles con datos de material de seguridad o consultando en www.noclimb.com.

CO, Solo C3



- Apto para ser usado en detectores de incendio de CO
- Concebido para ser usado en el dosificador Solo 330(332)
- Véanse las instrucciones de uso para el Solo 330(332)

⚠ Aviso

CO Solo usa CO en una concentración suficientemente baja como para ofrecer mínimo riesgo.

El CO es incoloro e inodoro.

Léase la AVISO y las instrucciones antes de usar.

[41]

Extractor universal Solo 200

- Apto para una amplia gama de marcas y dimensiones de detectores
- Sus dos cabezales triangulares de lados curvilineos de diferente radio y color, pueden girar para adecuarse al diámetro de cualquier detector
- Su junta universal asegura que la herramienta permanezca paralela al techo mientras se usa

Regulación de los cabezales triangulares



Amarillo	64 -76mm /2,5 -3,0 pulg. de diámetro
Azul	86 -98mm /3,0 -3,85 pulg. de diámetro
Rojo	98 -112mm /3,85 -4,4 pulg. de diámetro
Rojo y amarillo	74 -93mm /2,91-3,66 pulg. de diámetro
Amarillo y azul	75 -87mm /2,95 -3,43 pulg. de diámetro
Azul y rojo	92 -105mm /3,6-4,13 pulg. de diámetro

ESTIRE Y GIRE

Instrucciones de uso



UTILICE EL BOTÓN INFERIOR PARA LOS DETECTORES QUE ESTÉN FUERA DE LA VERTICAL



UTILICE EL BOTÓN SUPERIOR PARA LOS DETECTORES QUE ESTÁN UBICADOS EN LA VERTICAL



SUJETE EL DETECTOR USANDO LOS COLORES ADECUADOS



GIRE Y ESTIRE HACIA ABAJO

[42]

Comprobador de detectores térmicos Solo 423/4*

Instrucciones de uso



SI ES NECESARIO, AÑADA UN PROLONGADOR



CABLE DE EXTENSIÓN OPCIONAL



ABROCHE LOS CONTACTOS



INSERTE EL 423/4 EN EL TUBO



PULSE EL INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



COLOQUE SOBRE EL DETECTOR

- Si el detector no se ha activado dentro de 1 minuto, quizás esté defectuoso
- Disponible en versiones para 110 y 230V
- Posee un sistema de protección por interruptor térmico

⚠ AVISO



NO TOQUE LA PARRILLA METÁLICA



NO OBSTRUYA LAS VENTILACIONES DE AIRE



NO CONTIENE PIEZAS REPARABLES POR EL USUARIO

[43]

ks

Comprobador autonomo de detectores termicos Solo 461 Instrucciones de uso



Inserte una batería entre
El comprobador y el tubo



Pulse el interruptor rojo para encenderlo
El LED se iluminará de color verde. Los
destellos lentos indican la modalidad
normal de STANDBY (ESPERA).



Ajuste el ángulo del comprobador
con la palanquita inferior y
póngale sobre el detector

- La herramienta comenzará la comprobación automáticamente cuando el rayo infrarrojo se interrumpa al entrar el detector en la campana
- El LED verde destellará más rápido
- Sostenga hasta que se active la alarma*
- Cuando el detector presente la alarma, quite la herramienta del detector
- Volverá a modalidad standby (espera) (el LED verde destellará lentamente) y el ventilador interno enfriará el elemento calentador durante unos segundos

(*Si el detector no se activa, quizás esté defectuoso. Inserte un detector de repuesto y vuelva a comprobar)

Notas

(●) LED con destellos rojos = avisa que la batería está casi descargada
– La comprobación puede continuar normalmente

● LED constantemente rojo = la batería está completamente descargada o hay un error
– La comprobación no puede continuar

(●)(●) LED con destellos rojos/verdes = La herramienta terminó la comprobación automáticamente
– El tiempo superó los 120 seg.



Después de la comprobación, apague la herramienta en el interruptor rojo para evitar que se ponga en funcionamiento accidentalmente y para preservar la vida útil de la batería.

Consejos útiles:

- La herramienta posee un dispositivo automático de conservación de la energía, el cual de apagará después de cinco minutos si no se usa
- Utilizar únicamente baterías Solo y recargarlas con el cargador Solo (ver instrucciones en pág. 45)
- Es normal que el batería se caliente levemente durante el uso
- Nunca obstruya el orificio de ventilación del costado de la copa, ya que éste asegura un flujo correcto de aire

[44]

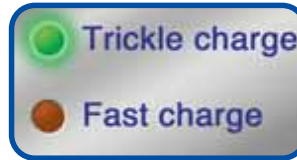
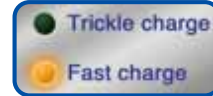
Instrucciones para el cambio de batería del Solo 461 información general



- Conecte el cargador a la red o a una toma para encendedor en un vehículo usando el cable de red provisto o el cable umbilical de conexión con la CC
- El LED de alimentación se iluminará



- Conecte la batería al cargador
- El LED de carga rápida se iluminará



- Cuando la batería esté totalmente cargada, el LED de carga rápida se apagará
- Se iluminará carga lenta



- Lo ideal es descargar la batería por completo durante el uso normal antes de recargarla



- Puede obtenerlos de su proveedor

[45]

Bolsa protectora de transporte y almacenamiento Solo 610

Se recomienda usar esta bolsa tanto para transportar como para guardar el equipo, y también para protegerlo contra los daños.



- Fabricada con poliéster tejido con recubrimiento de PVC
- Reforzada para resistir el desgaste
- Divisiones concebidas especialmente para alojar toda la gama de productos
- Se incluye otra bolsa alargada para los tubos de extensión
- Dimensiones y forma adecuadas para el transporte y almacenamiento

Kits de la serie Solo

- El método de compra más versátil y económico
- Solución conveniente y económica para la comprobación profesional de detectores



Trutest

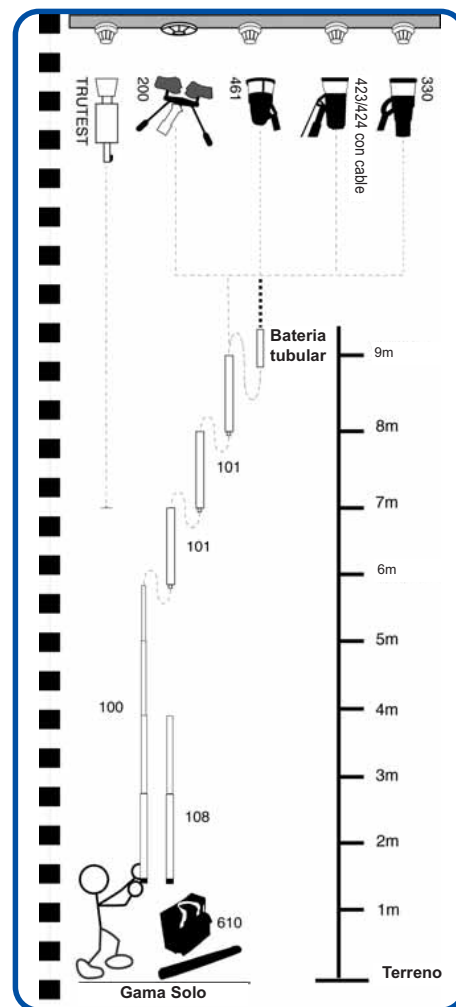
Comprobador de sensibilidad de detectores de humo

- Comprobación genuina
- Verdaderamente portátil
- Pantalla con resultados instantáneos



[46]

Posibilidades de conexión-alturas accesibles



[47]



**No Climb Products Ltd
Edison House
163 Dixons Hill Road
Welham Green
Hertfordshire. AL9 7JE
United Kingdom**

**t: +44 (0) 1707 282760
f: +44 (0) 1707 282777
info@noclimb.com
www.detectortesters.com**

For after sales service and any other information,
please call our customer service team on +44 (0)1707 282760

Pour obtenir plus d'informations ou contacter le service
après-vente, appelez le service clientèle au +44 (0)1707 282760

Zur Beantwortung Ihrer Fragen erreichen Sie unser
Kundendienst-Team telefonisch unter +44 (0)1707 282760 an.

Per il servizio post vendita e per qualunque altra informazione,
si prega di chiamare il nostro servizio clienti al numero
+44 (0)1707 282760

Para obtener servicio postventa y cualquier otra información,
sírvese llamar a nuestro equipo de servicio a los clientes al
+44 (0)1707 282760

LI32090/2